



Veranstalter:  
Friedrich-Ebert-Stiftung  
Landesbüro Mecklenburg-Vorpommern

Veranstaltungsort:  
Technologie- und Gewerbezentrum e.V.  
Alter Holzhafen 19  
23966 Wismar

Tagesmoderation:  
Dana Taubert, NDR

„Sprint-MV“ wird gefördert durch:



Bei Fragen zur barrierefreien Durchführung wenden Sie sich bitte vor der Veranstaltung an uns.

Anfragen und Anmeldungen an:

**Friedrich-Ebert-Stiftung**  
**Landesbüro Mecklenburg-Vorpommern**  
Arsenalstraße 8 (Haus der Kultur)  
19053 Schwerin  
Tel.: 0385 51 25 96  
Fax: 0385 51 25 95  
wilma.glende@fes.de  
<http://www.fes-mv.de>

# EINLADUNG

**Potenziale und Herausforderungen  
von Vielfalt -**  
Sprach- und Integrationsmittlung in  
Mecklenburg-Vorpommern

11. November 2013  
Wismar

Die Friedrich-Ebert-Stiftung und der Verein Diên Hông laden Sie ein zu einer Tagung im Rahmen des Programms SprInt-MV

### Potenziale und Herausforderungen von Vielfalt -

Sprach- und Integrationsmittlung in Mecklenburg-Vorpommern

am 11. November von 11.00 bis 15.30 Uhr im Technologie- und Gewerbezentrum, Wismar.

Ein wichtiger Faktor einer gelingenden Integration ist die Sprache. Ohne ausreichende Sprachkenntnisse und interkulturellen Kompetenzen ist eine Annäherung, aber auch ein Zurechtkommen in einem neuen Umfeld sehr erschwert. Deshalb gilt der Erwerb der deutschen Sprache als Schlüssel zur Integration. Aber auch in der Mehrheitsgesellschaft wächst die Erkenntnis, dass sich die Institutionen in Deutschland stärker interkulturell öffnen müssen. Das Projekt SprInt-MV setzt sich für Sensibilisierung und offene Kommunikation ein, ermöglicht Integration und unterstützt aktiv eine Willkommenskultur in Deutschland. Neben der Diskussion, welche Rolle die deutsche Sprache bei Integration spielt, fragt die Tagung nach den Möglichkeiten und Grenzen der Sprach- und Integrationsmittlung.

Die Tagung soll auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sein, deshalb ist uns Ihre Beteiligung sehr wichtig. Wir möchten mit Ihrer Unterstützung eine Bestandsaufnahme der gesellschaftlichen Partizipation und deren Herausforderungen in Mecklenburg Vorpommern durchführen. Weiterhin möchten wir auch praxisnahe Einblicke in Ihre aktuellen Integrationsarbeitsfelder erhalten und herausfinden, wo in der Zukunft Sprach- und Integrationsmittler gebraucht werden.

Nach den Einführungen werden wir uns in dem Format eines Worldcafés mit folgenden Fragekomplexen beschäftigen:

1. Wie setzt sich der Anteil der Zugewanderten in den von Ihnen betreuten Kommunen/ Gemeinden zusammen? Aus welchen Ländern sind die meisten Zugewanderten?

2. Welche praxisnah bezogenen Aufgabenfelder können von Sprach-, Kultur-, Integrationsmittlern oder ehrenamtlichen Helfern/ Übersetzern besetzt werden, in welchem Bereich liegen Schwerpunkte und besteht eine Zusammenarbeit mit Organisationen/ Vereinen vor Ort?

3. Was wird in welchen Regionen Mecklenburg-Vorpommern benötigt? Welche Strukturen sind vorhanden?

Der Workshop soll gleichzeitig eine Auftaktveranstaltung zur Gründung eines Arbeitsinitiativkreises zur Sprach- und Integrationsmittlung sein. Zusammen mit Ihnen möchten wir den aktuellen Ist-Zustand definieren und auch die Arbeitsschwerpunkte festlegen.

#### Programm:

- 11.00 Begrüßung durch die Veranstalter und die Stadt Wismar
- 11.15 Vortrag „Die Bedeutung von zivilgesellschaftlichen Initiativen zur Unterstützung von Integration – aus Sicht der Politik“  
**Martina Tegtmeier**, Integrationspolitische Sprecherin der SPD-Landtagsfraktion
- 12.00 Einführung: Sprach- und Integrationsmittlung.  
**Rita Wiese**, Verein Diên Hông
- 12.30 Verstehen braucht mehr als Sprache. Erfahrungen mit dem Gemeindedolmetschdienst in Berlin  
**Sabine Oldag**, Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V.
- 13.00 Mittagspause
- 13.30 Worldcafé
- 15.00 Zusammenfassung und Ausblick
- ca.15.30 Ende der Tagung

## ANMELDUNG

(Wir bitten um schriftliche Anmeldung!)

Fax: 0385 51 25 95

E-Mail: [wilma.glende@fes.de](mailto:wilma.glende@fes.de)

Internet: <http://www.fes-mv.de>

Anschrift: Friedrich-Ebert-Stiftung  
Landesbüro Mecklenburg-Vorpommern  
Arsenalstraße 8 (Haus der Kultur)  
19053 Schwerin

### Absender

---

Name, Vorname

---

Straße

---

PLZ, Ort

---

Telefon, Telefax

---

E-Mail

### An der Veranstaltung

„Potenziale und Herausforderungen von Vielfalt - Sprach- und Integrationsmittlung in Mecklenburg-Vorpommern“ am 11. 11. 2013 in Wismar

nehme ich teil.

---

Datum, Unterschrift

Ihre Daten werden von uns vertraulich gemäß Bundesdatenschutzgesetz behandelt.

Bei Fragen zur barrierefreien Durchführung der Veranstaltung wenden Sie sich bitte vor der Veranstaltung an uns.